

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 14 (1960)

**Heft:** 4: Reihen- und Mehrfamilienhäuser = Maisons en rangée et immeubles locatifs = Row and apartment houses

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**HORDEN-GLARUS**

## Satteltisch Modell 7030 St

Entwurf: Hans Bellmann, Architekt SWB, Zürich

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus in Glarus  
Telefon 058 5 20 91

Jede Kuppel wird als freitragende Schale konstruiert und für auftretende äußere Belastungen, wie Eigengewicht, Schneelast, Wind und notfalls 1-2 Mann berechnet. Sie weisen keinerlei Nähte, Rippen oder Fugen auf und sind daher dicht.

Gegenüber den früheren Glaskonstruktionen haben sie auch den Vorteil, daß sie keine korrodierenden Metallteile aufweisen und die Anschlüsse an die Dachkonstruktionen bedeutend einfacher hergestellt werden können. Die Kuppeln sind unzerbrechlich, hagel- und wetterfest und gegen die meisten chemischen Einflüsse unempfindlich. Durch das Armierungsverfahren werden sie auch im Alter nicht spröde.

Die schwere Brennbarkeit ist ein weiterer Vorteil der Ultralight-Kuppeln. Sie sind von der EMPA geprüft und von den kantonalen Gebäudeversicherungen zugelassen. Optisch weisen Ultralight-Kuppeln hervorragende Eigenschaften auf. Neben einer guten Lichtdurchlässigkeit schaffen sie ein ausgezeichnetes diffuses Licht, das blendfrei ist und nach allen Seiten gleichmäßig streut. Dank der Kuppelform tritt zudem eine Art Sammelwirkung ein, und in den Räumen ist es nach dem Aufsetzen der Ultralight-Kuppeln heller als mit der freien unbedeckten Öffnung.

Die Kuppeln werden ein- oder doppelwandig ausgeführt. Die doppelwandigen Kuppeln weisen einen sehr guten Isolationswert auf ( $k = 1,5$  bis  $1,7$ ), so daß auch in geheizten Räumen kein Tropfwasser entsteht.

Die Kuppeln sind sehr leicht und rasch montiert. Sie werden mittels Bügeln auf Zargen von 15-25 cm festgehalten.

Zur Lüftung, speziell in Fabrikationsräumen, können die Kuppeln mittels einer hydraulischen Hebevorrichtung als Ganzes um 10-20 cm gehoben werden.

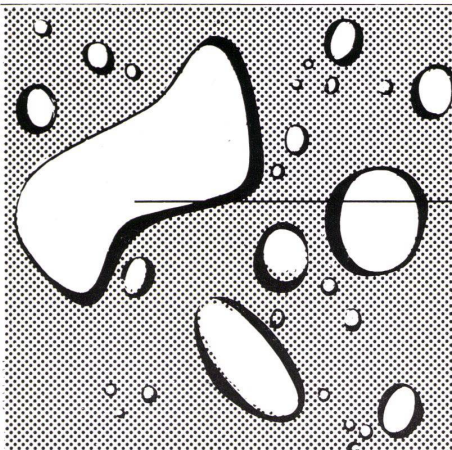
Durch Fernsteuerung kann die Hebevorrichtung von einem beliebigen Ort aus betätigt werden.

Die Kuppeln sind von Ing. H. Isler, Burgdorf, berechnet und entwickelt worden und werden heute durch die Firma Eschmann AG., Thun, hergestellt, verkauft und montiert.

### Der neue Jubiläumskatalog der Firma Sanitär-Kuhn

Zum vierzigjährigen Bestehen der Firma ist ein lückenloses, besonders gediegenes Nachschlagewerk der sanitären Apparatebranche herausgegeben worden, das Architekten und Installateuren von großem Nutzen sein wird. In übersichtlicher Art und Weise sind sämtliche Apparate und Garnituren klassifiziert worden. Naturgetreue Farbaufnahmen zeigen auch die farbigen Apparate. Besonders verdienstvoll ist die Voranstellung eines fünfzehnteiligen Kapitels über die sanitäre Planung. Maßzeichnungen zeigen die beste Art der Montage der Apparate in Verbindung mit der Wandplatteneinteilung. Diese Leistung der Firma Sanitär-Kuhn in ihrem Jubiläumsjahr, wird bei den Kunden gewiß eine sehr gute Aufnahme finden.

w.



Asbestzement **Éternit**

## rostet nie

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

**Éternit**-Asbestzement-Rohre für Druckleitungen und Hausinstallationen können wegen ihrer nichtmetallischen Zusammensetzung nie rosten. Zerstörung von außen her ist unmöglich, schädliche Verkrustung der Rohrrinnenwandungen tritt nicht auf. **Éternit**-Simen verhindern Roststreifen an Fassaden. Eine **Éternit**-Dachhaut und **Éternit**-Fassadenverkleidung leidet nicht durch Korrosion.

Asbestzement **Éternit** – ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!





**Kinder**  
sollen nicht auf der  
Strasse spielen:  
Stellt Ihnen Spiel-  
plätze zur Verfügung,  
ausgerüstet mit  
den beliebten

**ALTRA**  
Turn- und  
Spielgeräten  
für Siedlungen, Bau-  
genossenschaften und  
Kindergärten

Alleinhersteller:

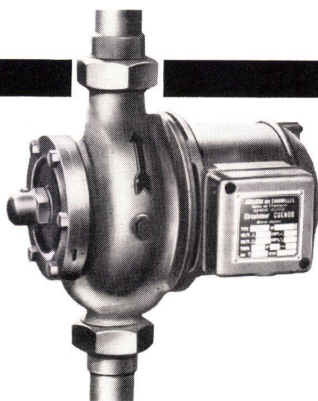
**JAKOB SCHERRER SÖHNE**

Allmendstrasse 7 Zürich 2 Tel. 051/25 79 80



Dann wählen Sie  
ohne Zweifel:  
**CUÉNOD - Brenner Typ  
SUPER-DELTA  
CUÉNOD - Umwälzpumpe**

Sie sind geräuscharm,  
betriebssicher und geben  
Ihrem Heim die eigentliche  
"Komfort-Versicherung"  
bei niedrigsten Heizkosten.



**ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
USINE DE CHATELAINE  
CHATELAINE-GENEVE TEL. 022 / 33 24 40  
ZÜRICH 5 NEUGASSE 116 TEL. 051 / 42 51 16**

**Wünschen Sie:  
angenehme Wärme,  
sparsamen Betrieb  
Komfort...  
bestimmt,  
nicht wahr?**

## Planung und Bau

### Keine Wohnkasernen mehr in Frankreich

Während man in Frankreich vor dem Krieg weniger als 90 000 Wohnungen im Jahr erstellte, wurden im Jahre 1958 290 000, im Jahre 1959 sogar 320 000 Wohnungen gebaut. Die französische Bauindustrie hat sich in den letzten zwei Jahren modernisiert; die Produktivität ist in den letzten sieben Jahren um 400 Prozent gestiegen, während die Zahl der Arbeitskräfte um nur 25 Prozent zunahm. Während man 1952 noch 3000 Arbeitsstunden zum Bau einer Wohnung benötigte, wird das gleiche Logement heute in 1000 Arbeitsstunden erstellt. Diese Produktivitätserhöhung hatte zur Folge, daß die Baukosten in Frankreich 1959 zum erstenmal stabil geblieben sind, obgleich Löhne und Preise für Baumaterial in die Höhe gingen.

Von nun an sollen für den Wohnungsbau in Frankreich neue Richtlinien befolgt werden. Bisher begnügte man sich mit Wohnungen, die im Durchschnitt 60 Quadratmeter Wohnbaufläche aufwiesen. Diese Kleinwohnungen konnten, wie der Wiederaufbau-Minister Sudreau kürzlich feststellte, zur Deckung der dringendsten Bedürfnisse genügen. Jeder, der eine Wohnung sucht, ist heute noch froh, wenn er zu einer Kleinwohnung kommt, die nur aus zwei Zimmern, Küche und Waschraum besteht und deren Flächenmaß auf ein Minimum beschränkt ist. Die Zeit des ersten Notstandes ist aber nun vorbei, und es handelt sich, so erklärte der Minister, heute darum, auf jene Wohnungswünsche Bedacht zu nehmen, die in zehn und zwanzig Jahren bestehen werden, wenn die Wohnungskrise überwunden ist und die Menschen Anspruch auf mehr Wohnkultur erheben. Sie werden es dann ablehnen, in Wohnungen zu leben, die wie Hasenställe oder Kasernenräume aussehen und die wenig oder gar keinen Komfort aufweisen. Die in den letzten zehn Jahren erstellten Wohnkasernen werden in weiteren zehn oder zwanzig Jahren eine Art neuzeitlicher Taudis darstellen und der gegenwärtigen Generation nicht zur Ehre gereichen. «Wir dürfen nicht in den gleichen Fehler verfallen wie die Russen», rief der Minister aus, als er den Journalisten seine Pläne darlegte. Minister Sudreau hatte nämlich die Sowjetunion besucht, um den Wiederaufbau in diesem Land zu studieren. In der UdSSR unternimmt man bedeutende Anstrengungen, um der Wohnungsnot Herr zu werden, die noch größer ist als in Frankreich gleich nach dem Krieg. Gegenwärtig werden in der Sowjetunion drei Millionen Wohnungen im Jahr gebaut, der Einwohnerzahl ent-

sprechend etwa doppelt soviel wie in Frankreich. Aber als der französische Minister den russischen Architekten die Frage vorlegte, auf wieviel Jahre die neuen Wohnbauten gedacht seien, erhielt er zur Antwort: «Auf hundert Jahre!» Minister Sudreau schüttelte den Kopf; denn seiner Ansicht nach werden die Russen schon in dreißig Jahren nicht mehr Wohnungen akzeptieren, wie sie heute in der Sowjetunion gebaut werden und die fast immer eine Kopie dessen darstellen, was in Frankreich und anderen Ländern an Wohnkasernen übelster Art erstellt worden ist: ohne oder mit sehr wenig Komfort, mit kleinen, engen Wohnräumen. Es wird also in der UdSSR in einigen Jahrzehnten neuerlich Wohnungskrisen geben, weil die Wohnungen, die heute erbaut werden, nicht mehr den Auffassungen moderner Wohnkultur entsprechen.

Die französischen Architekten haben bei ihrer künftigen Arbeit auf die Wünsche nach besserer Wohnkultur Rücksicht zu nehmen. Die bisherigen Vorschriften für den sozialen Wohnungsbau, die verlangten, daß die lichte Höhe 2,5 m nicht übersteigen durften und daß die Wohnfläche pro Wohnraum genau bestimmt sei, sollen demnächst abgeändert werden. In Zukunft wird man in Frankreich geräumigere und gesündere Wohnungen bauen. Da erwartet werden kann, daß die Vorfabrikation und die Produktivität in der Bauindustrie weitere Fortschritte machen, dürften die Baukosten pro Wohnung trotzdem stabil bleiben. Auch soll die Wohnbaupolitik auf lange Sicht Pläne ausarbeiten, damit die Bauindustrie ihrerseits auf lange Sicht disponieren kann. Überdies besteht gegenwärtig das Bestreben, die Mietzinse weiter zu erhöhen, wobei aber die Mietzinshäuser durch Steuererleichterungen für Minderbemittelte ausgeglichen werden soll, so daß das Vermieten von Wohnungen wieder rentiert.

J. H., Paris

## Hinweise

### Liste der Fotografen

Arquifoto, Caracas  
A. Cracknell, London  
Fortunati, Milano  
Havas, Helsinki  
N. Hempstead, New York  
Klemm, Genf  
T. Laatuva, Helsinki  
H. Lindell, Helsinki  
E. Manninen, Helsinki  
Pietinen, Helsinki  
B. Schnall, New York  
F. Zieker, Stuttgart

Satz und Druck Huber & Co. AG,  
Frauenfeld